

# Contents

List of Contributors ..... 9

*Monika Kopytowska, Massimo Leone and Artur Gałkowski*  
Reflections on the Interface of Religion, Culture, and  
Society: Between the Symbolic and the Embodied ..... 11

## Part 1 Contextualizing Religion

*Massimo Leone*  
Semiotics of Religion: A Map ..... 35

*Monika Kopytowska*  
Proximizing the Sacred: On Symbols, Rituals, and Distance ..... 59

*Padmini Banerjee and Myna German*  
Generation Z and Spirituality in the Age of COVID-19:  
An Emerging New Terrain? ..... 89

## Part 2 Interpreting the Symbolic

*Małgorzata Jankowska*  
Transformations of a Religious Symbol and the Problem of  
Cultural Autocommunication ..... 125

*Anna Wierzbicka*  
What Did Jesus Want to Say by Washing His Disciples Feet? ..... 145

*Bernard G. Njuguna and Helga Schröder*  
Proximizing Speaker Authority in Sermons: The Use of Metaphor  
and Metonymy by a Kenyan CPG Preacher ..... 165

*Ibrahim A. El-Hussari*  
Sign Language in the Holy Quran. A Semiotic Interpretation of  
*Surat Al-Hujurat* ..... 191

### Part 3 Depicting Sanctity

*Enzo Caffarelli*

An Approach Toward the Signs of the Christian Saints. Cultu(R)al, Anthropological, Linguistic, Artistic, and Social Reflections of the Hagiological Iconography: ..... 213

*Raffaella Zardoni and Amanda C. Murphy,*

Saint Veronica and the *Inventio* of a Gesture ..... 235

*Kamila Ciepiela*

Visual-Spatial Signifiers of Sanctity in Selected Paintings by Caravaggio ..... 265

*Teresa Pac*

Saints in the Service of Polish Nationalism ..... 283

### Part 4 Naming the Sacred

*Oliviù Felecan*

A Semiotic Perspective on the Presence of Clergy in Romanian Hodonymy ..... 313

*Osei Yaw Akoto*

The Pragmatics of Geographical Markers in Church Names ..... 335

*Artur Galkowski*

Names of Synagogues in Poland: Onomastic Judaica Rooted in Cultural Memory ..... 357

### Part 5 Representing Identity and Culture

*Michiel Leezenberg*

Spoken Vernacular as Revealed Scripture: Evliya Çelebi on the History of the Languages of the World ..... 383

*Patrizia Bertini Malgarini, Ugo Vignuzzi and Chiara Orefice*

“C’è un guadagno per l’uomo / In tutto lo sforzo suo che fa / Penando sotto il sole?” (Qo 1,2–3). Guido Ceronetti and the Italian Translations of Ecclesiastes ..... 403

*Krzysztof Majer*

The Raven Breaks the Vessels: Reclaimed Traditions and Cultural  
Interplay in Mordecai Richler's *Solomon Gursky Was Here* ..... 429

*Nathan Abrams*

Circumcised Cinema: Representing Jewishness on Film through  
Circumcision ..... 447